



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七七年一月廿五日
星期二

目錄

工務司署編製街道地區指南	第一頁
山頂與觀塘兩區星期日凌晨停水	第三頁
女皇登基銀禧紀念留英港僑舞龍祝賀	第四頁
紡織品配額運用情況	第五頁
香港藝術節下月六日揭幕雅麗珊郡主駕臨主持儀式	第六頁
市民應與消防處合作防火	第八頁
監獄署人員暨獲假釋囚犯為公益金步行籌款逾萬元	第九頁
港督夫人今日訪問戴麟趾夫人復康院	第十頁

工務司署編製
街道地區指南

上冊現已公開發售

工務司署新近出版了一本中英對照，資料齊備的街道指南，方便各界人士查閱。

該手冊名爲「香港街道與地區」，設計精巧方便攜帶，內有彩色地圖及簡易的索引，俾使用者能夠迅速查出每一街道，主要建築物及著名地方的所在。

該手冊爲首本由政府出版的本港街道指南，分上下兩冊。上冊現已開始發售，其中包括的地方計有港島，大嶼山，長洲，坪洲及馬灣等離島。

下冊現正由工務司署繪圖師進行編製，範圍包括九龍及新界，預料可於今年下半年出版。

工務司署製圖主管彭禮賢今日（星期二）介紹該本新手冊時表示，本港市民久已需要一本權威性及正確的香港街道與地區指南，以供參考之用，此乃工務司署繪製此本手冊之目的。

他表示，本港近年來迅速發展，使其地理環境產生極大變化，結果不單只遊客，甚至連本港的居民，對若干地方亦無法辨認。

他說，新出版的手冊，內容包括所有最新街道，天橋，主要公共及商業建築物，而最大的優點是具備了最新資料。

他表示，為求內容正確及合時起見，該手冊將不斷發行修訂本。

他又指出，關於手冊範圍問題，實乃見仁見智，但工務司著繪圖師非常樂意接受公眾人士之寶貴意見，以便作出改善。

「香港街道與地區」指南上册初版現已印就二萬本，即起在美利大廈二十樓工務司署地圖銷售處及中區新郵政總局的政府刊物銷售處出售。每本訂價港幣七元。

此外，市民亦可向各區民政署、香港旅遊協會各辦事處、及各大酒店、書店購買。

該手冊內容全部中英對照，索引則分別按照中英筆劃及英文字母次序編排。

為方便查閱起見，手冊內的地圖均以不同顏色的邊緣代表不同的比例，加以分類，以資辨認。

大致來說，一比一萬的較大比例圖是採用灰色邊緣，其作用為指示某一街道或地區。查閱街道及地方時，憑着手冊內索引所列出的頁數及方格數字，即可找出正確的位置。

比例最小，即一比四萬之地圖是採用紅色邊緣，代表整個地區，適合計劃竟日之遊時採用。

中型比例，即一比二萬之地圖則採用藍色邊緣，包括港島與長洲，用以提供若干特別地方的詳細資料。

手冊內大量採用符號，以代表醫院、警署、郵筒、公共電話亭、教堂、巴士總站、停車場、市場及海灘等。該手冊的另一特點，是本港市民感到興趣的建築物，例如會所、社團、海灘、領事館及專員公署、政府部門、醫院、酒店、公園、學校、圖書館、藝術館及公共交通等，均特別分類列舉，方便讀者查閱。

對於遊客而言，最有價值的部份相信是「香港簡介」。同時，工務司署繪圖師亦於手冊內加插中英對照的「郊區安全漫步細則」及「郊區守則」，以供郊遊人士參考，同時亦可提醒彼等保護香港的自然環境。

山頂與觀塘兩區 星期四凌晨停水

水務署宣佈，港島山頂區和九龍觀塘區部份樓宇，將於後日（星期四）凌晨一時至上午六時，暫停供應食水五小時，以便該署人員進行測漏工程。

港島山頂區受影響的樓宇，位於樂善美道、和福道、僑福道、甘道、中峽道、金馬山道、馬己仙峽道廿一、廿二、廿六、廿七、廿九、三十、卅三至卅六、卅八、四十、四十四、四十六和五十號、山頂道五十二、五十四和五十六號，以及白加道一至三號。

至於觀塘區，受影響的樓宇則位於瑞寧街、嘉樂街、協和街和月華街範圍內，其中包括和樂邨第一至第十一座、紫來里和瑞和街之樓宇。

女皇登基銀禧紀念
留英港僑舞龍祝賀

中國傳統舞龍表演，將於下月廿日首次在英國倫敦特拉法加廣場舉行。

是項表演係由旅英港僑安排舉行，用以慶祝農曆新年及作為他們慶祝英女皇二世登基銀禧紀念的一項節目。恰當得很，那條長達一百四十呎的龍，全身以銀色為主。它係在香港特別製作，並由香港政府付船運往倫敦，以參加慶祝盛典。

在特拉法加廣場參加舞龍表演的一隊舞龍壯士將在本年稍後再度在倫敦顯身手。作為香港慶祝英女皇登基銀禧紀念節目之一。

該隊舞龍壯士共有八十人，大多在華人餐館任侍應生及廚師。他們刻正利用工餘時間參加訓練，由擅長這門古典舞龍技巧的師傅指導。

在華人社會中，人人均以獲邀主持「點睛」儀式為一種莫大的榮耀。今次在特拉法加廣場舉行的這項傳統儀式，將由西敏士市市長（LORD MAYOR OF WESTMINSTER）吉禮德（ALDERMAN JACK GILBERT）主持。

舞龍表演將由正午開始。其後，該條銀龍將取道偉棠街（WATTOUR）和華都街（WARDOUR STREET）前往蘇豪區的「唐人街」以迎接蛇年的來臨。這次舞龍表演將使倫敦的冬日街頭平添不少華人節日的熱鬧氣氛和色彩。

紡織品配額運用情況

工商署今日發表一九七六年十二月底各限制市場之配額運用數字。

工商署發言人在評論配額運用數字時說，雖然喻往某些市場之若干類紡織品配額運用率相當高，協議中提供之彈性條款却可使香港之出口高於限制額之若干指定百分率。他並指出，若干類目及市場仍有「自由額」可供申請，有關人士可向該署查詢詳情。

以下簡述香港兩大紡織品市場——美國及歐洲共同市場之配額運用情況。

美國

現行十二個月紡織品限制期間始於去年十月一日。在限制期首三個月中，經已運用配額數量達一億五千零八十二萬相等方碼，或佔全年總限額的百分之九十九。各組貨物之簽證出口數量及配額運用百分率開列如下：

組別	貨名	簽證數量 (以相等百萬方碼計算)	運用量佔組別 限額之百分率
----	----	---------------------	------------------

(一) 棉質及人造纖維紗及布疋 三三。二一 一二。八九

(二) 棉質及人造纖維衣服 一〇五。三八 一八。〇〇

(三) 棉質及人造纖維製成品及雜項物品 八。三八 一四。四一

(四) 羊毛紡織品及衣服 三。八四 九。一三

本港與美國簽署之紡織品協議受指定限額限制之紡織品，共有二十一類，其中有四類之配額運用率相當高。此四類分別為第四一／四二／四三／六二（二）類（棉質針織T恤、其他針織恤衫包扣女裝恤衫，惟汗恤除外）、第四八類（非針織棉質三骨骨或更長之雨衣）、二九類（非針織外衣）及二三七類（非針織套裝）。

歐洲共同市場

一九七六年度紡織限制期已於一九七六年十二月三十一日結束，該限制期內運用之配額數量共達一億一百零八萬相等公斤，或佔全年總限額的百分之八〇點五八。各會員國之配額運用情況如下：

會員國	簽證數量(以相等百萬公斤計算)	運用百分率
西德	三四。六五	八九。〇二
英國	五三。八一	七九。一五
荷比盧	五。七四	六八。七一
丹麥	二。五三	八〇。一二
意大利	二。三八	五七。〇五
法國	一。六三	七五。四一
愛爾蘭共和國	〇。三四	五〇。〇〇

按會員國／類目基礎計算之一百零九個類目中，三十個類目之配額運用率相當高。熱門類目包括第三類(針織恤衫)包括女裝恤衫、第八類(梭織西褲)、第一類(梭織西裙)、第一類(男裝及男童梭織恤衫)及第一類(梭織睡衣)。

香港藝術節下月六日揭幕
雅麗珊郡主駕臨主持儀式

雅麗珊郡主，將於二月六日在大會堂主持第五屆香港藝術節開幕禮。

郡主與夫婿歐國偉先生將於當日下午七時三十分，在輕步兵團第一營樂隊及號角手吹奏的號角聲中，抵達大會堂前。

藝術節協會主席邵逸夫先生即上前迎迓。

港督麥理浩爵士伉儷，以及郡主的侍從女官侯活女士亦在場款接。

賈明儀女士將朗誦由徐訏先生特為紀念藝術節而創作的一首贊美詩，並將內有以中文書法騰錄該詩的精美卷軸一卷，獻予郡主。

隨後，郡主即為一條金龍點睛。藝術節旗幟亦同時展開；射燈齊亮。藝術節徽亦將會投射於大會堂高座的牆壁上。

在大會堂內，港督介紹市政局主席沙利士伉儷晉謁郡主，各人隨即進入音樂廳，輕步兵團第一營樂隊及號角手亦將到場吹奏號角，歡迎郡主和邵逸夫先生。

經過邵逸夫先生和郡主的簡短致詞後，香港管弦樂團即在郭美貞指揮下在七七年藝術節開幕誌慶音樂會中演奏。

郡主在留港期間，亦會於二月七日欣賞柏林電台交響樂團担綱演奏的首場音樂會，另於二月八日，觀賞艾林·威廉士第二晚演出的名劇「戴倫·譚馬士之夜」。

市民應與消防處合作防火

消防事務處發言人今日提出警告謂：市民接獲滅除火警危險通知書，必須遵守書內之規定。又當消防人員前往視察他們之樓宇時，應予充份合作。

消防事務處提出上述警告，係鑑於最近一名塑膠廠東主因未能遵守滅除火警危險通知書之規定而被判罰款一千元，該膠廠東主又因妨碍一名消防人員履行其職務之故，而被判罰款五百元。

他指出該工廠位於卑路乍街四十四號十六樓。其東主於去年十二月十三日接獲一份滅除火警危險通知書，規定他清除堆積在十六樓電梯口及由十六樓通往天台的一度樓梯上之多袋塑膠原料、金屬片、枱，與及金屬推車及載有製成品之籠。

消防人員於十日後再度前往該工廠視察時，發覺該名東主並無採取任何行動，以滅除火警危險。

富負責是次視察行動之消防高級隊目設法獲取更多資料時，工廠的東主突然襲擊該名隊目，使其手脚受傷。

發言人在評論此宗事件時指出消防事務處寧可取得市民的合作，而不希望訴諸法庭。

不過，他強調如果市民漠視他們提出的警告，該處便無其他選擇，只好通過法律行動，迫使市民守法。

監獄署人員暨獲假釋囚犯
爲公益金步行籌款逾萬元

監獄署屬下兩所機構的職員及囚犯，上星期日參加公益金「百萬行」，籌得款項超過一萬元。

大欖女懲教所十四名囚犯、四名釋囚和廿五名職員，在該步行籌款運動中，共募得款項四千元弱，此外大欖戒毒所二十名囚犯和十四名職員，亦籌得約七千二百元。

他們參加步行籌款，均得到多方面人士的贊助，包括本身懲教所和戒毒所的職員和囚犯、塘福戒毒所、喜靈洲戒毒所、以及自己的親友。

所有參加步行的囚犯，當日原係獲准廿四小時假釋回家探親，但各人則利用假釋時間，爲公益金籌款。

監獄署負責戒毒工作的高級監獄長盧國權表示，該等囚犯熱心參與步行籌款，顯示出他們正在完全康復的路途中。

他說：「他們現已表現出負責的行爲，對其本身及社會，均有益處。」

港督夫人今日訪問
戴麟趾夫人復康院

港督夫人今日（星期二）前往訪問觀塘戴麟趾夫人復康院，在院內逗留達一小時，視察各項服務。

該復康院是由香港復康會辦理，裝置有全港首個供水治療用之水池。

該院於一九六二年九月落成，並於七一年三月正式命名為戴麟趾夫人復康院。

該院是公益金會員之一，獲得政府及社會人士的資助。

該復康院可容納八十名病人。病人可由本港任何一間醫院、福利機構、私家醫生、個人或社會福利署介紹入院。